FILTREAU™

EXCELLENT

Manuseamento

Linha Excellent
Filtros de tambor
Português

Símbolos e termos

Símbolos e palavras-sinal de advertência

Os seguintes símbolos de aviso e/ou palavras-sinal abaixo aparecem neste manual:

Perigo iminente devido a choque elétrico

O objetivo é que a água seja transportada através de um choque elétrico. Se as instruções de segurança não forem respeitadas, podem ocorrer ferimentos graves ou mortais e/ou danos graves no equipamento ou no ambiente.

Situação de risco em relação à radiação UV-C

Isto significa uma situação de risco devido à radiação UV-C. O não cumprimento das instruções de segurança pode provocar lesões oculares graves e/ou danos na pele.

Enchimento de água

O significado disto é uma situação de risco. O não cumprimento das instruções de segurança pode provocar lesões corporais médias ou ligeiras e/ou danos no dispositivo ou nas suas imediações.

Perigo para as mãos devido às peças rotativas

Isto indica um perigo causado por peças rotativas que podem provocar ferimentos graves nas mãos ou nos dedos. O não cumprimento das precauções de segurança pode resultar em cortes graves, entalamento ou mesmo amputação de dedos ou mãos.

NOTA!

O objetivo é: informação útil e relevante ou conselhos/ dicas.

Ilustração

Esta é uma referência à ilustração relevante... na página ..... destas instruções de utilização.

Identificação dos símbolos do produto

Os seguintes símbolos de aviso e/ou palavras de sinalização são utilizados nestas instruções de utilização:

Reciclagem

O dispositivo não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico normal. Deve ser entregue num ponto de recolha oficial, como a Milieustraat, ou no ponto de venda no momento da compra de um novo produto comparável. É aconselhável seguir os regulamentos em vigor no seu país relativamente à separação de produtos/resíduos eléctricos e electrónicos. A recolha e reciclagem de resíduos é melhor para o meio ambiente, para a saúde pública e para a eliminação de resíduos.

Normas da UE

Este dispositivo foi retirado das normas europeias em vigor.

Garantia de segurança

Os defeitos de material e fabrico são cobertos por uma garantia do fabricante válida por 2 anos. Para efeitos de garantia, o produto deve ser fornecido completo, incluindo todas as peças e o comprovativo de compra original com a data de compra. Um produto com peças incompletas ou sem prova de compra não será elegível para garantia! O dispositivo será verificado aquando da sua receção e, em seguida, será tomada a decisão de o reparar ou substituir.

Para um dispositivo reparado ou substituído ao abrigo da garantia, aplica-se o tempo restante do período de garantia original. Leia atentamente as instruções relativas à instalação, utilização e manutenção. Os danos devidos a uma utilização incorreta, sujidade ou falta de limpeza do dispositivo, vidros partidos e danos no cabo e no ecrã não estão cobertos pela garantia.

Conservar sempre o comprovativo de compra, pois sem ele não é possível efetuar qualquer reclamação no âmbito da garantia!

FILTREAU Excellent

Todas as informações relevantes e eventuais advertências relativas ao produto estão contidas neste manual de instruções. O cumprimento das instruções descritas permite reduzir os perigos, bem como os custos de reparação e os tempos de paragem. Também aumenta a fiabilidade e a vida útil do produto.
U wordt vriendelijk verzocht deze informatie, voor de installatie van de Filtreau Excellent trommelfilter , grondig door te nemen. Bewaar de gebruiksaanwijzing bij het product!

Leia atentamente estas informações antes de instalar o filtro de tambor Filtreau Excellent. Guarde as instruções de utilização com o produto!
Em caso de dúvidas sobre as instruções de utilização, contacte sempre o seu revendedor Filtreau Excellent.

Esperamos que goste do seu filtro de tambor Filtreau Excellent.

Funcionamento

O tambor Filtreau Excellent é um sistema de filtragem de baixa manutenção que garante uma água saudável e límpida do lago com pouca manutenção, sem que o utilizador tenha de efetuar uma manutenção diária. O filtro de tambor com controlo totalmente automático, combinado com a bio câmara de leito móvel, torna o filtro adequado para lagos (koi) de 10.000L a 200.000L! O sistema é fornecido de série com entradas de 110 mm e saídas de 110 mm. Isto permite atingir um caudal de água de 20m3/h a 100m3! (consoante o tipo de filtro de tambor aplicado).

Segurança e proteção

Siga as instruções sobre segurança e proteção em todos os momentos da utilização do produto. O fato de estas instruções não serem opcionais pode ser um fator de risco tanto para as pessoas como para o ambiente.

1. Não ligar a lâmpada enquanto não estiver ligada, instalada totalmente blindada e totalmente submersa. **Não se esqueça da lâmpada UV-C!**
2. Este dispositivo deve ser alimentado através de um dispositivo de ligação à rede com um débito nominal máximo de 30 mA.
3. O controlo do alcance, que na etiqueta é alterado, coincide com o alcance da rede.
4. Este produto deve ser ligado a uma tomada elétrica com ligação à terra.
5. Proteger a tomada e a ficha contra a humidade. Usando um anel de gotejamento, certifique-se de que a água não entra na tomada e na caixa de controlo através do cabo de alimentação.
6. Não utilize o dispositivo se o vidro de quartzo, o dispositivo, o cabo ou a ficha estiverem danificados. Retire o vidro de proteção ou entregue o dispositivo ao seu revendedor para reparação ou reciclagem.
7. É útil com a combinação de água e eletricidade. Não utilizar o dispositivo com as mãos molhadas. Secar as mãos antes de efetuar a manutenção.
8. Desligar sempre todo o equipamento do recipiente antes da manutenção. Desligue a(s) ficha(s).
9. **NOTA!** A lâmpada UV está quente. Deixe a lâmpada arrefecer durante pelo menos 10 minutos antes de a instalar fazer qualquer reparação.
10. Certifique-se de que a lâmpada UV está sempre totalmente submersa abaixo do nível da água. Se a lâmpada não estiver completamente submersa, sobreaquecerá e avariar-se-á.
11. Devem ser tomadas precauções adequadas em caso de (risco de) geada, para evitar o congelamento.
12. As crianças não podem utilizar este dispositivo. As crianças não devem limpar ou efetuar a manutenção do dispositivo sem supervisão.
13. As alterações ao dispositivo podem afetar a segurança. Tais alterações também anularão a garantia.

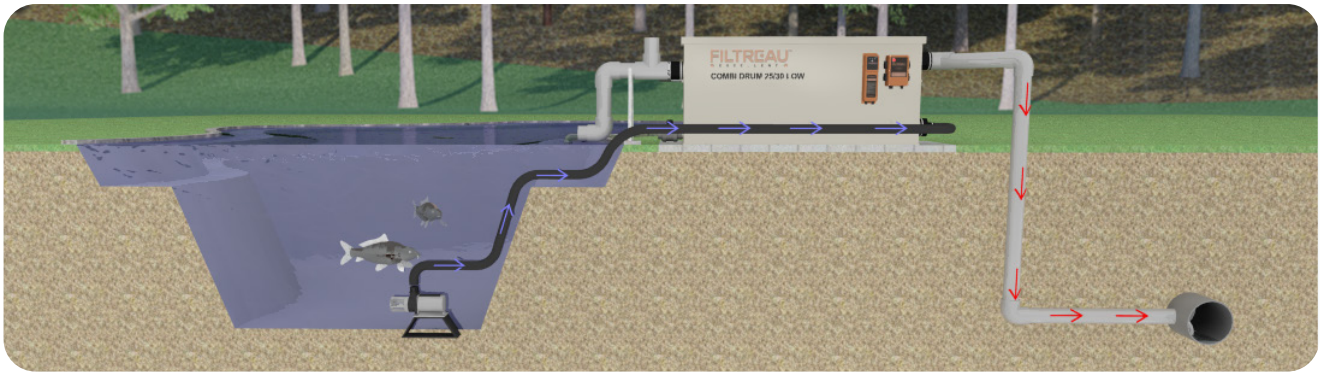
A Wimaca International não se responsabiliza por quaisquer danos, problemas ou acidentes causados pela utilização incorrecta deste dispositivo.

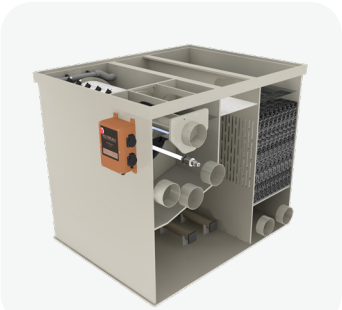
Instalação de BOMBA e GRAVIDADE

Instalação de um sistema de filtro de tambor alimentado por bomba

Para a instalação do filtro de tambor alimentado por bomba, colocar a bomba do recipiente no fundo do recipiente. Com um filtro de tambor alimentado por bomba, o filtro é sempre instalado acima do nível da água do recipiente.
A vantagem de um sistema alimentado por bomba é que é fácil de ligar a um recipiente existente. A bomba do recipiente é colocada na parte mais profunda do recipiente. Bomba de água do recipiente a água (poluída) do recipiente através de uma mangueira para o filtro de tambor.

O flutuador não é instável e foi colocado na sua posição correta durante o fabrico.

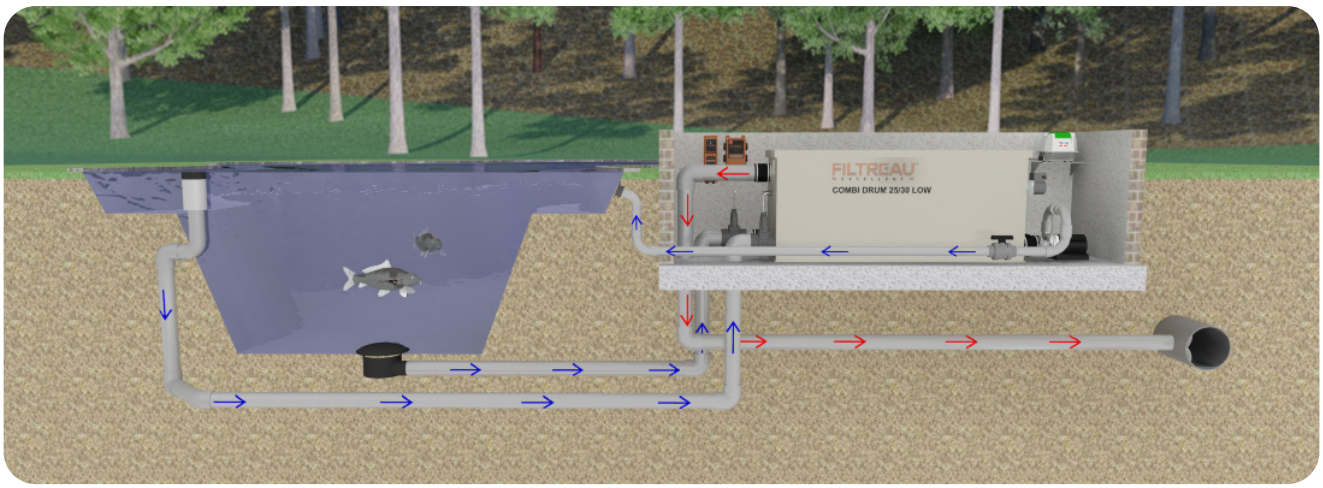




Instalação do filtro de tambor Sistema de gravidade

Para os filtros de tambor de gravidade, a bomba do recipiente é instalada fora do recipiente. Com um filtro de tambor gravitacional, o filtro é instalado a ± 14 cm acima do nível da água do recipiente. A sujidade contida na água do recipiente será filtrada pelo filtro de tambor. Se o flutuador for ajustado mais profundamente, o ciclo de lavagem será atrasado.

Quando o flutuador é ajustado mais profundamente, o ciclo de lavagem é retardado. Por conseguinte, o filtro demorará mais tempo a ser limpo.

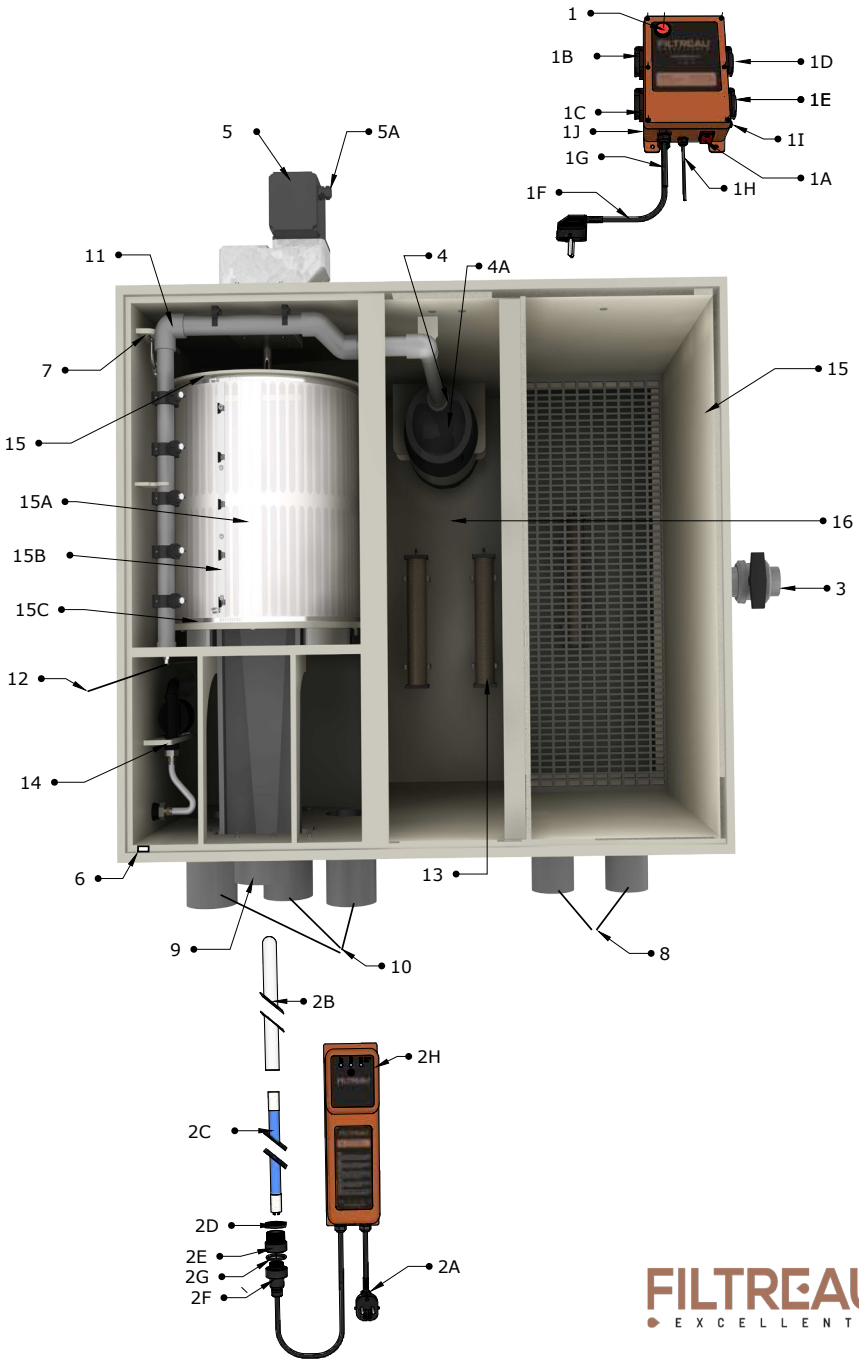


PT

Linha Excellent

Desenho técnico da linha Excellent

Ilustração 1.



Peças de substituição

1 - Botão de descarga manual
1A - Botão de ligar/desligar
1B - Tomada UVC
1C - Tomada da bomba de descarga
1D - Tomada da bomba
1E - Tomada do motor
1F- Ficha da caixa de controlo
1G - Ficha do flutuador
1H - Proteção da tampa da ficha
1I - Fusível 1
1J - Fusível 2
2A - Ficha UVC
2B - Vidro de quartzo
2C - Lâmpada de substituição
2D - Porca de aço inoxidável
2E - Suporte de vidro de quartzo em aço inoxidável
2F - Suporte de lâmpada em aço inoxidável
2G - Anel de vedação
2H - Botão de reinicialização
3 - Válvula de esfera
4 - Bomba de lavagem
4A - Tampão da bomba de lavagem
5 - Motor
5A - Motor de encaixe
6 - Protetor magnético da tampa
7 - Flutuador em aço inoxidável
8 - Retorno 110mm
9 - Canal de descarga
10 - Entrada 110 mm
11 - Tubo de PVC / bocal de aço inoxidável
12 - Bocal de aço inoxidável
13 - Aeróstato
14 - Controlador do nível de água (opcional)
15 - Tambor de esqueleto
15A - Painel de crivos
15B - RVS strip
15C - Braçadeira de mangueira de aço inoxidável (2) esquerda e direita
16 - Bio câmara 1
17 - Bio câmara 2

Instruções - Instalação do filtro Filtreau Excellent

Ver ilustração 1.

1. Determinar a localização exata do filtro e colocá-lo sobre uma base estável e nivelada.
2. Coloque o filtro atrás ou na frente da bomba do recipiente, num local designado (atrás da bomba do recipiente = bomba alimentada / na frente da bomba do recipiente = gravidade) e retire a tampa da caixa. Tenha em atenção que o nível máximo de água do recipiente nunca fique superior ao nível máximo de água no filtro. Nível máximo de água = 1 cm abaixo da saída de resíduos/caleira.
3. Ligue a bomba de ar (mín. 3600L/hora) ao ao anel isolante **(13)**.
4. Conecte as saídas **(10)** do filtro através da linha de retorno do recipiente.
5. Instalação por gravidade; encher o recipiente até atingir o nível máximo de água. O nível máximo de água está indicado no filtro sob o número do tipo.
6. Voltar a colocar a tampa na caixa.
7. Insira agora as fichas dos dispositivos nas tomadas corretas da caixa de controlo, ver indicações na própria caixa de controlo.
8. Ligue o cabo do flutuador ao cabo da caixa de controlo. (Ligação DMX)
9. Introduzir agora a ficha **(1F)** da caixa de comando na tomada adequada e ligar todo o dispositivo, rodando o interrutor **(1)**.
10. Esperar que a bomba do recipiente encha todo o filtro. (certifique-se de que todas as válvulas do circuito de água estão abertas).
11. Verificar agora se há fugas em todos os tubos, mangueiras, ligações, etc.
12. Mantenha o botão de pressão **(1)** premido durante 10 segundos para ativar o motor e a bomba de descarga.
13. Verificar novamente se existem fugas em todos os tubos, mangueiras, ligações, etc.
14. Se o tambor estiver sujo, o ciclo de enxaguamento (modo de limpeza) é repetido automaticamente.
15. 1Para tempos de espera mais longos, é possível regular a altura do flutuador. (ajustável apenas na regulação da gravidade)

⚠ Nota: No período inicial após a instalação/utilização do filtro, o ciclo de lavagem pode ser muito curto. À medida que a sujidade incrustada/flutuante diminui, o ciclo de lavagem torna-se mais curto. Ao ajustar o flutuador / abrir a tampa, a alimentação elétrica será sempre desligada pela proteção da tampa!

Todos os excelentes filtros Filtreau estão equipados com um painel de filtragem em polipropileno de 120 mícrones.

Manutenção e desmontagem

Ver ilustração 1.

A unidade necessita de manutenção pelo menos uma vez por mês. A alimentação elétrica deve ser desligada durante a manutenção. O painel do filtro deve ser verificado quanto a desgaste e qualquer sujidade acumulada no canal de drenagem deve ser removida.
A lâmpada UV-C deve ser substituída quando a lâmpada no temporizador acender a laranja e o vidro de quartzo deve ser limpo de calcário para manter um desempenho ótimo do filtro. A radiação UV-C destrói as algas, as bactérias e os vírus (doenças). A poderosa radiação UV-C também mantém o painel de crivos isento de biofilmes.
Assim, o painel de crivos fica saturado menos rapidamente e garante um intervalo de ciclo de enxaguamento mais longo. Isto resulta num consumo de água significativamente menor.

1. Desligar a alimentação elétrica e fechar o circuito de água.
2. Retirar a tampa da caixa.
3. Certifique-se de que a água pode escoar para fora da caixa.
4. Rode o tambor inteiro **(15)** uma volta com a mão e verifique se há algum desgaste. Se necessário, substitua o painel de crivos **(15A)** ver rubrica seguinte; **Substituir o painel de crivos**.
5. Verifique também o canal de drenagem **(13)** para ver se existem algas/sujidade acumuladas nos fios.
6. Para substituir a lâmpada UV-C, consulte a seção seguinte; **Substituir a lâmpada UV-C**.

PT

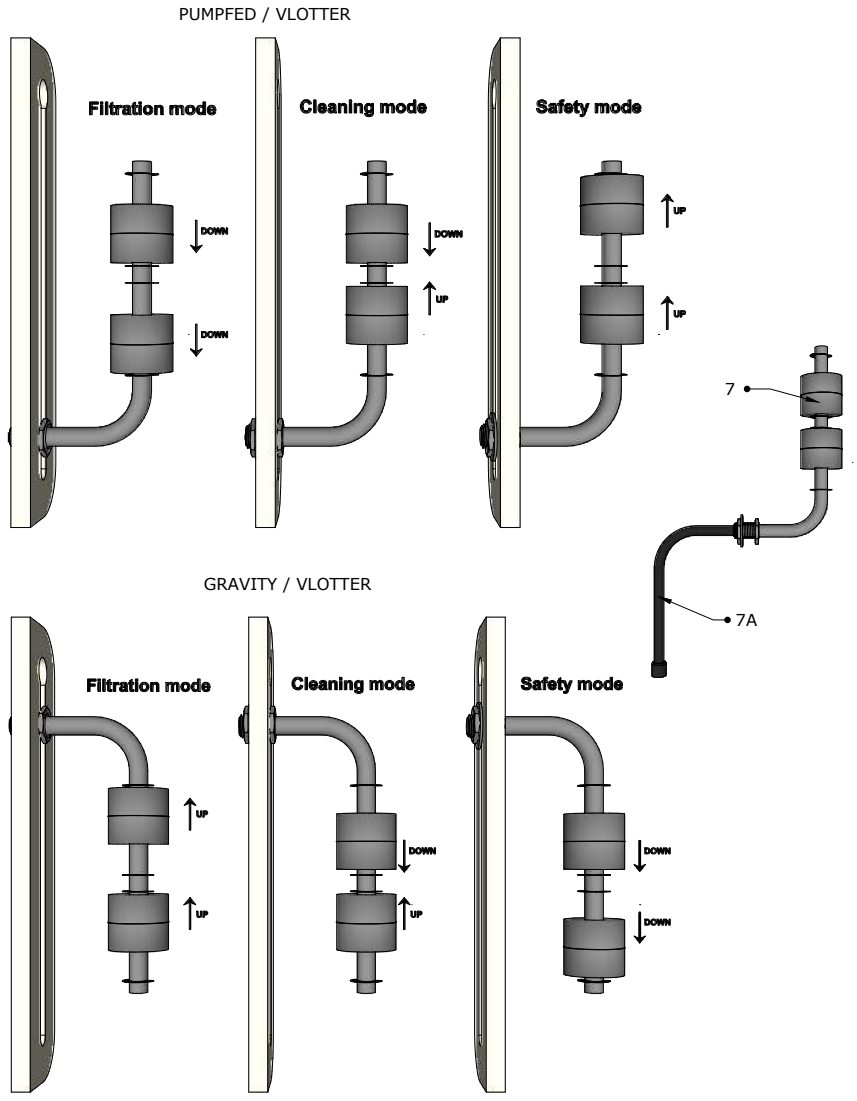
Flutuador

Desenho técnico 3000045 flutuador em aço inoxidável

Ilustração 2.

O interrutor de boia tem diferentes circuitos, os circuitos exatos e o seu significado são explicados abaixo.

Segurança em primeiro lugar
Ler atentamente todo o manual antes de utilizar/ instalar o sistema! Em caso de dúvida, consultar sempre um instalador reconhecido.



Interruptor do flutuador

Modo de filtragem:
UV-C + bomba de circulação ativada

Modo de limpeza:
UV-C + bomba de circulação + bomba de enxaguamento + motor ligado

Modo de segurança:
Tudo desligado / proteção de nível

7 - Flutuador

7A - Cabo

FILTREAU™
EXCELLENT

3000045 RVS	Vlotter

PT

Linha Excellent

Substituir o painel do crivo

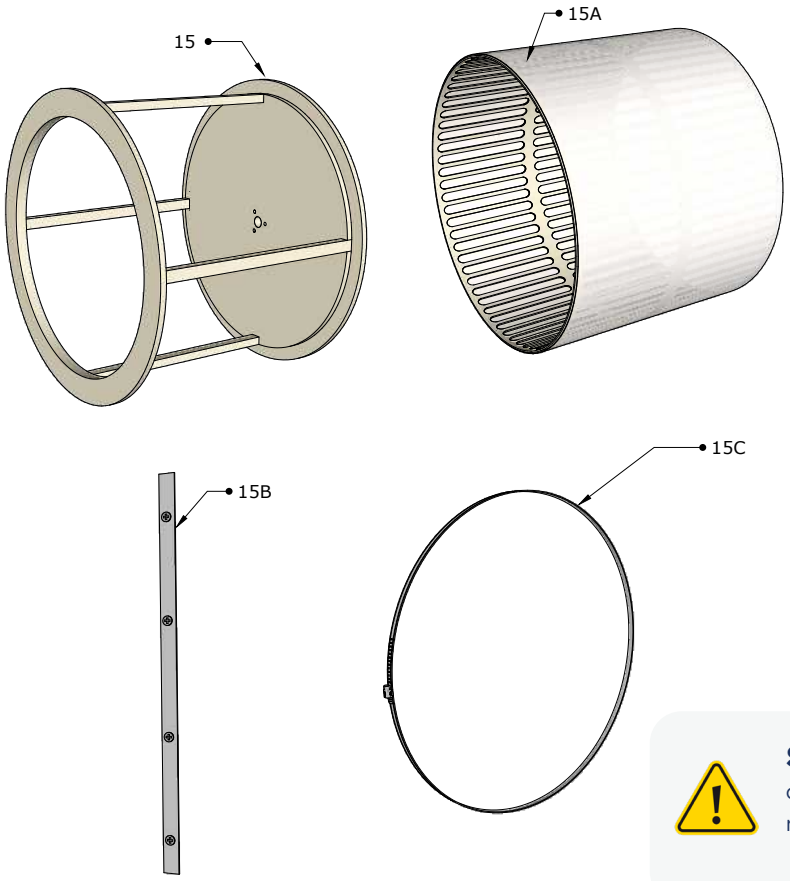
Ver ilustrações 1 e 3.

Se verificou que o painel do coador **(15A)** sapresenta desgaste, é importante substituí-lo por um novo painel do coador **(15A)**. O mais rapidamente possível. Desta forma, manterá o funcionamento ótimo do filtro.

1. Desligar a alimentação elétrica e fechar o circuito de água.
2. Retirar a tampa da caixa.
3. Certifique-se de que a água pode ser drenada do filtro.
4. Rode o tambor **(15)** com a mão até que a tira de retenção **(15B)** e as braçadeiras da mangueira **(15C)** apontem para cima.
5. Retire agora os parafusos da faixa de montagem **(15B)**.
6. Desligue as braçadeiras da mangueira **(15C)**.
7. Retire o canal de drenagem **(9)** desapertando os parafusos de fixação na frente.
8. Agora remova o painel do filtro **(15A)** e substitua-o por um novo.
9. Volte a colocar as braçadeiras da mangueira **(15C)** e a tira de fixação **(15B)**. Em seguida, verifique se o conjunto está corretamente fixado.
10. Volte a colocar a tampa na caixa.
11. Agora, volte a introduzir a ficha e mantenha premido o botão de pressão **(1)** durante 10 segundos. Agora, o motor e a bomba de descarga ficam novamente ativados.

Nota: Não deve ser lavado com uma mangueira de pressão!

Ilustrações 3.



Peças de substituição

15 - Tambor de esqueleto
15A - Painel de crivos
15B - Fita de aço inoxidável
15C - Braçadeira de mangueira em aço inoxidável (2) à esquerda e à direita

Segurança em primeiro lugar Em caso de dúvida, consulte sempre um instalador reconhecido.

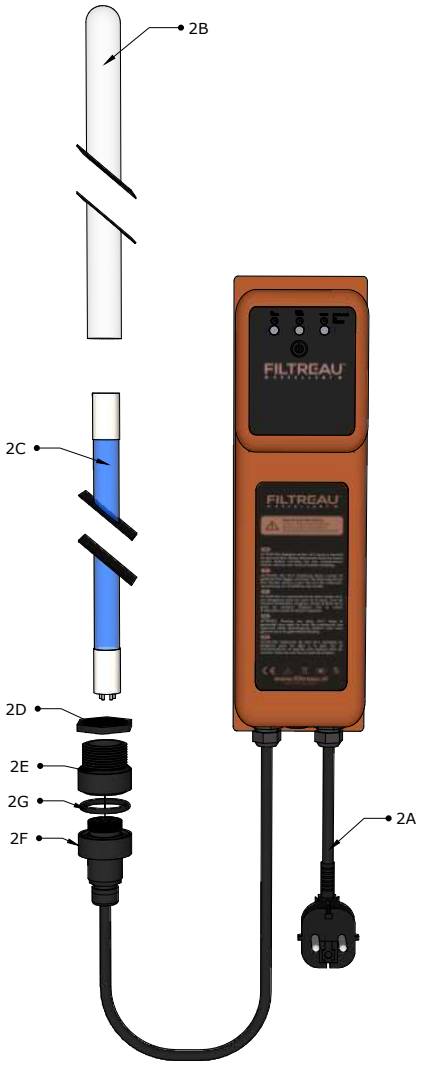
Linha Excellent

Substituição da lâmpada UV-C

Ilustração 4.

1. Desligar a alimentação elétrica e fechar o circuito da água.
2. Retirar a tampa da caixa.
3. Assegurar-se de que a água pode escoar do filtro.
4. Desaperte a porca de bloqueio **(2F)** e solte a lâmpada UV-C **(2C)** do suporte da lâmpada.
5. Retire cuidadosamente o vidro de quartzo **(2B)** da ponta **(2E)**.
6. O vidro de quartzo **(2B)** pode ser limpo com um agente adequado. Enxagúe bem o vidro de quartzo **(2B)** após a limpeza (evite riscos utilizando apenas um pano macio!).
7. Após a limpeza, volte a inserir o vidro de quartzo **(2B)** na ponta **(2E)**. Certifique-se de que os O-rings **(2G)** estão novamente corretamente encaixados.
8. Introduza a nova lâmpada UV **(2C)** no suporte da lâmpada **(F)** e faça-a deslizar mais para dentro do vidro de quartzo **(2B)**.
9. Volte a apertar a porca de bloqueio **(2F)** manual firmemente na ponta **(2E)**.
10. Volte a colocar a tampa na caixa e volte a introduzir a ficha.
11. Mantenha premido o botão de reposição **(2H)** no balastro UV-C durante 5 segundos.

Nota: não utilize ferramentas de ferro para peças de aço inoxidável.



Peças de substituição

2A - Ficha UVC
2B - Vidro de quartzo
2C - Lâmpada de substituição
2D - Porca de aço inoxidável
2E - Suporte de lâmpada de quartzo em aço inoxidável
2F - Suporte de lâmpada em aço inoxidável
2G - Anel de vedação
2H - Botão de reinicialização

A segurança em primeiro lugar

Em caso de dúvida, consultar sempre um instalador autorizado

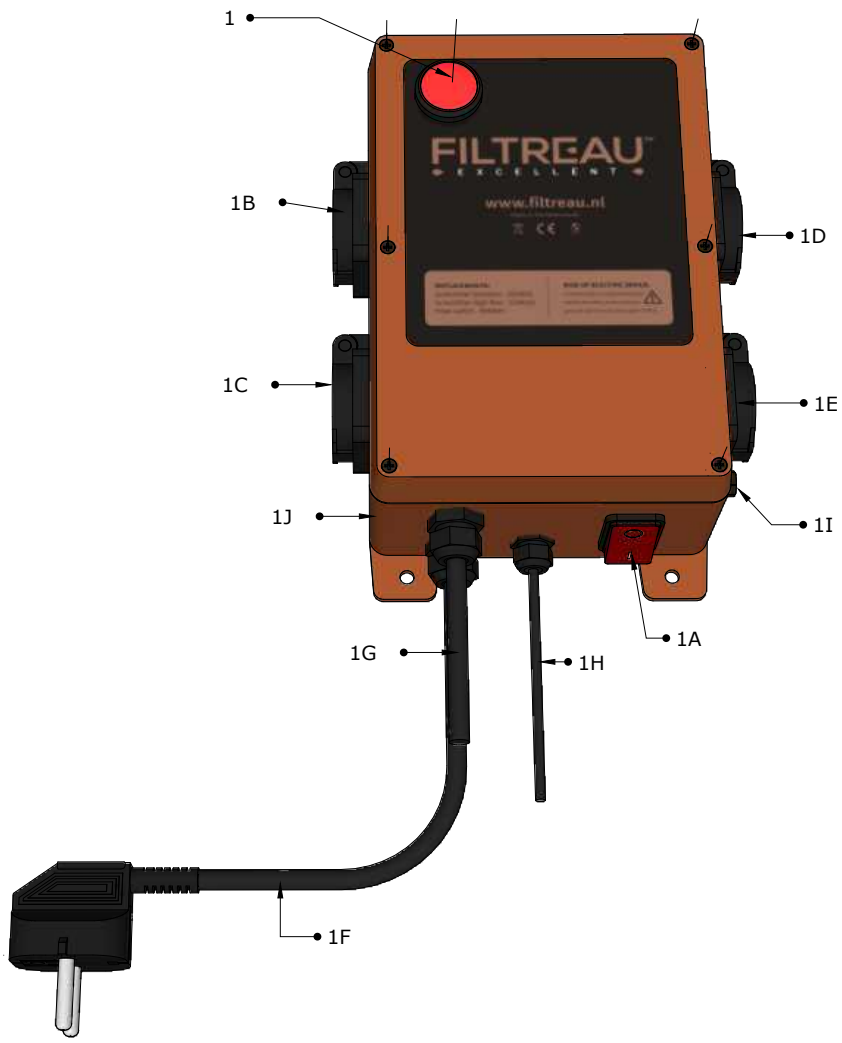
Linha Excellent

Desenho técnico da Linha Excellent Caixa de controlo

Ilustração 5.

A caixa de controlo é composta pelas seguintes funções:

1. Para ativar a caixa de controlo, deve ser verificada a ligação dos **(1I)** e **(1J)**. Em seguida, insira a ficha **(1F)** na tomada.
2. O armário possui limpeza automática por meio de boia **(1G)** e operação manual, composta por botão manual para enxaguamento..
3. O tempo de enxaguamento do tambor é de 10 segundos.
4. O nível de enxaguamento é regulável por gravidade. O nível de lavagem por bombagem é regulável em 2 níveis.
5. Além disso, a caixa de controlo tem tomadas, às quais a bomba de lavagem **(1C)**, bomba de recipiente **(1D)**, motor de acionamento **(1E)** e UVC H-O 80watt inoxidável **(1B)** podem ser ligados.
6. Se a proteção contra funcionamento a seco for desligada, reinicia após 30 segundos para garantir a qualidade e a vida útil da lâmpada UVC.
7. Quando a proteção contra descarga se liga, a caixa de controlo entra em falha após 5 minutos. É necessário reiniciá-lo manualmente com o botão de alimentação. **(1A)**
8. Assim que retirar a tampa do filtro, a caixa de controlo desliga-se (proteção magnética). **(1H)**



Peças de substituição

1 - Botão de descarga manual
1A - Botão de ligar/desligar
1B - Tomada UVC
1C - Tomada da bomba de enxaguamento
1D - Tomada da bomba
1E - Tomada do motor
1F- Ficha da caixa de controlo
1G - Ficha do flutuador
1H - Proteção da tampa da tomada
1I - Fusível 1
1J - Fusível 2

FILTREAU™

The best solution for water pollution

Dados de endereço:
Ekkersrijt 7418
5692HK Son
Paises Baixos

Dados de contacto:
Telefone: +31(0)499-462929
E-mail: info@wimaca.nl

Website:
www.filtreau.nl/pt